



À SÉCURITÉ VISUELLE  
MET VISEUELE VEILIGHEID

L'essentiel de la lutte contre le feu est de pouvoir éteindre un feu naissant en toute sécurité, avec rapidité et sans risque pour l'utilisateur occasionnel. Les extincteurs AQUA FORTEX répondent à ces exigences.

Bij brandbestrijding moet men snel en met volledige zekerheid een beginnend vuur kunnen doven zonder risico voor de toevallige gebruiker. De snelblussers AQUA FORTEX voldoen volledig aan deze eisen.



## EXTINCTEURS À MOUSSE

NORMES EUROPÉENNES - EN 3

## SCHUIMSNELBLUSSERS

EN 3 – EUROPESE NORMEN

Agrément - Keuring  
CE  
BENOR EN3 - ANPI

## AQUA-MAX – AQUA-COLD et AQUA-VETEX ATOUTS ET AVANTAGES

### 1. SÉCURITÉ VISUELLE: UNE EXCLUSIVITÉ SICLI

Après percussion, la poignée rouge est verrouillée en position "bas". Ce verrouillage permet donc, même à distance, de voir que *l'extincteur a été utilisé*: il doit donc être rechargé par Sicli. Lorsque la poignée rouge est en position « haut », l'extincteur AQUA est opérationnel et l'utilisateur travaillera en confiance.

### 2. PROPRIÉTÉ DES AGENTS D'EXTINCTION FORTEX

Les agents d'extinction FORTEX et VETEX ne sont pas volatiles comme la poudre. Il suffit de nettoyer l'endroit où la mousse a été projetée: environ 1 m autour du lieu d'extinction. Ce qui n'est pas du tout le cas de la poudre qui se répand partout: armoires, dossiers, ordinateurs, corridors et autres locaux...

### 3. BIODÉGRADABLES

Les agents d'extinction FORTEX ne présentent aucun risque de pollution pour l'environnement et sont biodégradables. Ils sont non toxiques, non irritants et non agressifs et peuvent être projetés sur une personne dont les vêtements sont en feu.

### 4. DIÉLECTRICITÉ: 35.000 V

L'utilisateur peut éteindre sans aucun risque la majorité des feux d'origine électrique: tableaux électriques, ordinateurs, centraux téléphoniques, bac friteuse, ...

### 5. DURÉE D'UTILISATION

La durée moyenne de vidange des extincteurs AQUA, en utilisation continue, est très élevée: 2 à 3 fois supérieure à un extincteur à poudre de même capacité. La gâchette permet le contrôle du débit et donc aussi de la durée d'utilisation:

## AQUA-MAX – AQUA-COLD en AQUA-VETEX TROEVEN EN VOORDELEN

### 1. VISUELE VEILIGHEID: EEN EXCLUSIVITEIT VAN SICLI

Na het indrukken wordt het rode drukhandvat automatisch vergrendeld in de neergedrukte stand. Deze vergrendeling volstaat om te zien, zelfs op afstand, dat *de snelblusser reeds gebruikt werd*: het toestel moet dan door Sicli hervuld worden. Wanneer het rode drukhandvat in de opgeheven stand staat, is de gebruiker er dus altijd zeker van dat de snelblusser operationeel is.

### 2. NETHEID VAN DE BLUSMIDDELEN FORTEX

De blusmiddelen FORTEX en VETEX zijn niet vluchtig zoals poeder. Het volstaat om de omgeving te reinigen waar het schuim gebruikt werd tot maximum 1 m rond de plaats van blussing. Bij poeder krijgt U een veel grotere verspreiding met als gevolg: vervuiling van kasten, dossiers, computers, gangen en andere lokalen...

### 3. BIO-AFBREEKBAAR

De blusmiddelen FORTEX houden geen enkel risico in met betrekking tot de milieuvervuiling en zijn bio-afbreekbaar. Daarenboven is dit product niet giftig, niet irriterend en niet agressief en kan het gebruikt worden op personen wiens kleding in brand staat.

### 4. DIÉLEKTRISCH: 35.000 V

De gebruiker kan zonder gevaar de meeste branden van elektrische oorsprong blussen: elektrische borden, computers, telefooncentrales, frituurpan,...

### 5. WERKINGSTIJD

De gemiddelde werkingstijd van de AQUA-snelblusser is, met volle straal, 2 à 3 maal hoger dan de werkingstijd van een poedersnelblusser met een vergelijkbaar volume. Met het bluspistool regelt de gebruiker bovendien makkelijk het debiet en dus ook de werkingstijd:

AQUA-MAX 6: ± 43 s

AQUA-COLD 6: ± 44 s

AQUA-VETEX 6: ± 23 s



POUDRE-POEDER 6 KG ABC: ± 15 s

AQUA 9: ± 40 s



POUDRE-POEDER 9 KG ABC: ± 17 s

### 6. VISIBILITÉ ET SÉCURITÉ

Grâce à la concentration du jet, les extincteurs AQUA présentent deux atouts majeurs:

- une visibilité permanente de l'évolution de l'extinction du feu;
- il n'y a donc pas d'effet de panique dans les lieux publics contrairement à la poudre: hôpitaux, maisons de repos, grandes surfaces, salles de spectacles, horeca,...

### 7. PUISSANCE ET EFFICACITÉ

La puissance d'un extincteur s'évalue grâce aux foyers-types qui sont mentionnés sur les extincteurs. Plus les chiffres sont élevés, plus les extincteurs sont puissants (voir tableau p. 4). Dans un bâtiment, la majorité des feux sont de la classe "A" (bois, papier, textiles,...) et dans une faible mesure de la classe "B" (essence, huile,...). Les agents d'extinction FORTEX, très efficaces, empêchent toute réinflammation des braises grâce à leur grand pouvoir de pénétration au cœur de celles-ci. Il a aussi un important effet de refroidissement.

### 8. FEU DE FRITEUSE

L'extincteur AQUA-VETEX 6 garantit une parfaite extinction en toute sécurité: l'agent d'extinction VETEX 1 forme un film qui recouvre la surface de l'huile ou de la graisse. De plus, le VETEX 1 adhère à la paroi de la friteuse et la refroidit, ce qui élimine le risque de réinflammation.

### 9. TEMPÉRATURE: -20° C

L'extincteur AQUA-COLD 6 est très performant jusqu'à -20° C.

### 6. ZICHTBAARHEID EN VEILIGHEID

Dankzij de gerichte straal hebben de AQUA-snelblussers twee bijkomende troeven:

- een permanent zicht op de evolutie van de brand;
- het gebruik van de AQUA-snelblusser vermindert dus sterk het gevoel van paniek in tegenstelling met het poeder: hospitalen, rusthuizen, supermarkten, feestzalen, horeca,...

### 7. KRACHT EN DOELTREFFENDHEID

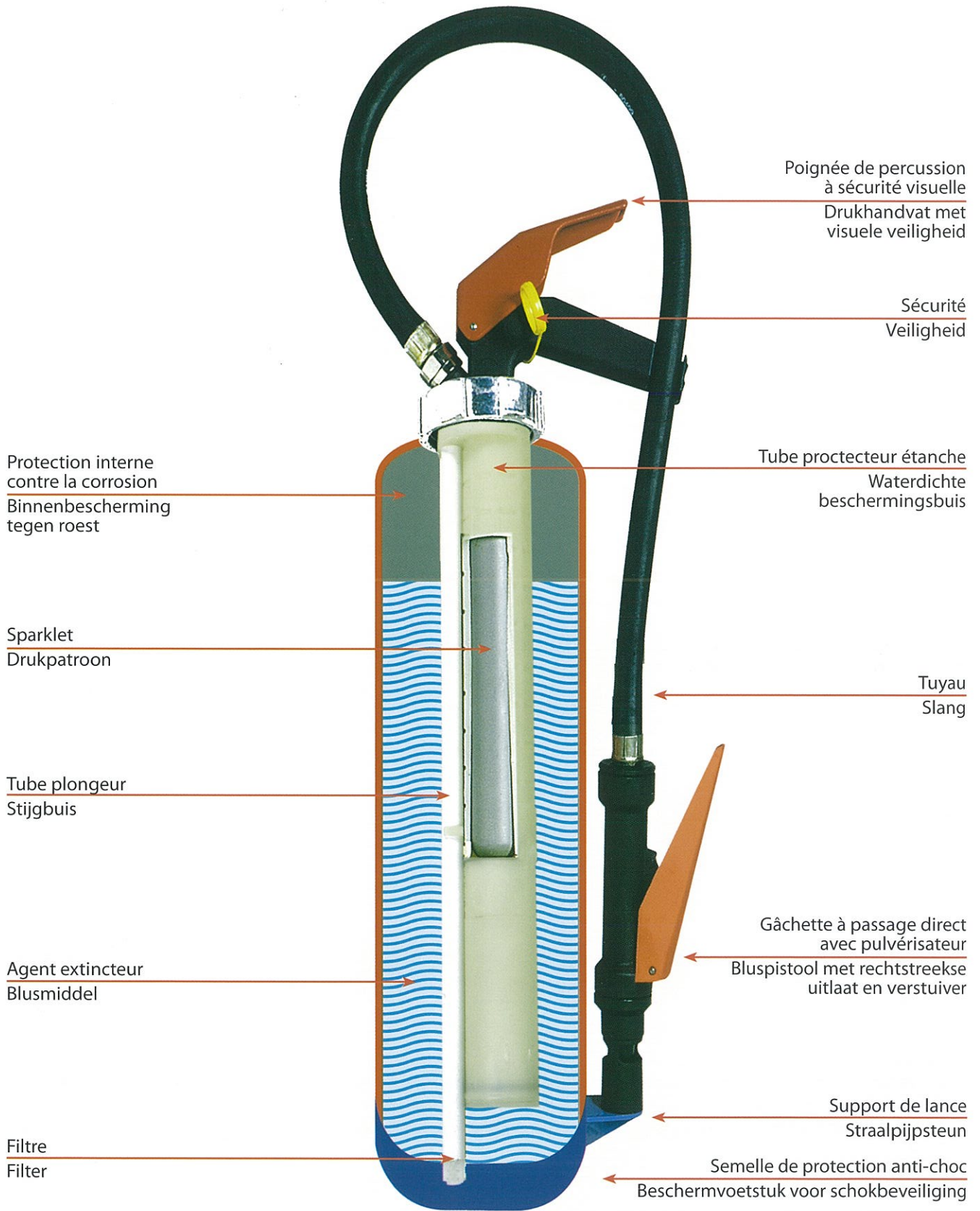
De kracht van een snelblusser kan je aflezen aan de vuurhaarden die vermeld staan op het toestel. Hoe hoger het getal, hoe krachtiger de snelblusser (zie blz. 4). De meerderheid van beginnende branden in een gebouw zijn klasse "A" branden (hout, papier, textiel,...). Klasse "B" branden (olie, benzine,...) komen minder voor. Het blusmiddel FORTEX dringt door tot in de kern van het vuur en verhindert zo elke heropflakking van de brand door gloeiresten. Daarenboven heeft het blusmiddel een sterk afkoelend effect.

### 8. FRITEUSEBRAND

De snelblusser AQUA-VETEX 6 garandeert een volledige doving zonder het minste risico. Het blusmiddel VETEX 1 vormt een film op de brandende vloeistof en koelt daarbij de wanden van de friteuse af. Heropflakking is daardoor uitgesloten.

### 9. TEMPERATUUR: -20° C

De snelblusser AQUA-COLD 6 is zeer doeltreffend tot -20° C.



#### RECHARGEMENT

Afin de garder à l'extincteur AQUA FORTEX toutes ses garanties d'efficacité, lorsque votre extincteur doit être rechargé après utilisation d'un feu, il est impératif de le recharger avec l'agent extincteur exclusif de SICLI: le FORTEX. L'AQUA FORTEX rechargé avec tout autre agent extincteur (AFFF,...) perd toutes ses garanties d'efficacité (les caractéristiques des agents d'extinction sont différentes!) ainsi que son agrément BENOR - EN 3.

#### HERVULLING

Wanneer een AQUA FORTEX snelblusser dient hervuld te worden na een brand, moet dit steeds met FORTEX, het exclusieve blusmiddel van SICLI, gebeuren. Alleen dan behoudt de snelblusser zijn kenmerken, waarborg en bedrijfszekerheid. Een AQUA FORTEX snelblusser die met een ander blusmiddel (AFFF,...) wordt hervuld verliest zijn eigenschappen (de karakteristieken van het blusmiddel verschillen!) en verliest bovendien zijn keuring BENOR - EN 3.

## APPLICATIONS

Les extincteurs AQUA sont en conformité avec le RGPT et sont devenus "les" références pour la protection des bureaux, bibliothèques, musées, archives, homes, hôpitaux, garderies d'enfants, cinémas, écoles, horeca, industrie alimentaire,... et l'habitation privée.

## EFFICACITÉ MAXIMALISÉE

- tête de percussion avec poignée et support flexible
- forme emboutie
- épaulement à la bague intérieure et à la buselure de sortie d'émulseur
- gâchette à passage direct avec pulvérisateur
- tube plongeur vertical, excluant tout coude, source d'obstruction
- protection intérieure contre la corrosion
- protection anti-rouille: tôle métallisée
- semelle de protection anti-choc avec support de lance
- étanchéité totale: toutes les pièces du corps sont soudées
- haute résistance du corps à la pression: éclatement > 100 bar
- tube protecteur étanche contenant le sparklet
- support mural en acier galvanisé

## CLASSES DE FEUX

Classe A: feux de matières solides (formation de braises).

Classe B: feux de matières liquides ou de solides liquéfiables.

Classe F: feux d'huile de cuisson et de graisses (friture).

## MODE D'EMPLOI

- tirer la sécurité
- percuter en appuyant à fond sur la poignée rouge
- viser la base des flammes
- presser la gâchette et contrôler le débit.

## TOEPASSINGEN

De AQUA-snelblussers zijn conform het arbeidsreglement (ARAB) en zijn "de" referentie voor de bescherming van burelen, bibliotheken, musea, archieven, rusthuizen, ziekenhuizen, kinderdagverblijven, bioscopen, scholen, horeca, voedingsindustrie,... en de private woning.

## MAXIMALE DOELTREFFENDHEID

- drukhandvat dat zowel handvat als slangbevestiging omvat
- dieptrekvorm
- de pakkingsring en de emulgatoruitlaat hebben een kraag
- bluspistool met rechtstreekse uitlaat en verstuurver
- verticale stijgbuis zonder bochten, bron van verstopping
- binnenbescherming tegen roest
- roestbeveiliging: gemetalliseerde plaat
- beschermvoetstuk voor schokbeveiliging met straalpijpsteun
- totale dichtheid: alle delen van de romp zijn gelast
- hoge barstdruk van het geheel: > 100 bar
- waterdichte beschermingsbuis met interne sparklet
- muurhaak in verzinkt staal

## BRANDKLASSEN

Klasse A: vaste stoffen (met gloedvorming).

Klasse B: branden van vloeistoffen en vaste stoffen die bij temperatuurstijging vloeibaar worden.

Klasse F: branden van oliën en vetten (frituur).

## GEBRUIKSAANWIJZING

- veiligheidsring wegtrekken
- rood handvat volledig naar beneden drukken
- slang richten op de basis van de vlammen
- bluspistool inknijpen en debiet regelen

SPÉCIFICATIONS	AQUA-MAX 6	AQUA 9	AQUA-COLD 6	AQUA-VETEX 6	KENMERKEN
Agent extincteur	Fortex 6	Fortex	Fortex -20°	Vetex1	Blusmiddel
Capacité	6 l	9 l	6 l	6 l	Inhoud
Sparklet CO <sub>2</sub>	130 g	180 g	130 g	150 g	Drukpatroon CO <sub>2</sub>
Pression de service à 60°C	16,3 bar	19,5 bar	16,5 bar	16,3 bar	Dienstdruk bij 60° C
Pression d'épreuve	25 bar	30 bar	25 bar	25 bar	Proefdruk
Température minimale	0° C	0° C	-20° C	0° C	Uiterste minimum t°
Biodégradable	99,4 %	99,4 %	> 99 %	99,4 %	Bio-afbreekbaar
Temps de vidange	± 43 s	± 40 s	± 44 s	± 23 s	Werkingstijd
Couleur semelle					Kleur beschermvoetstuk
DIMENSIONS					AFMETINGEN
Hauteur hors tout	± 710 mm	± 820 mm	± 710 mm	± 710 mm	Totale hoogte
Largeur hors tout	± 310 mm	± 820 mm	± 310 mm	± 310 mm	Totale breedte
Profondeur hors tout	203 mm	203 mm	203 mm	203 mm	Totale diepte
Diamètre du réservoir	180 mm	180 mm	180 mm	180 mm	Diameter van de romp
Hauteur du réservoir	463 mm	565 mm	463 mm	463 mm	Hoogte van de romp
Poids chargé	12,600 kg	16,900 kg	12,600 kg	12,600 kg	Totaal gewicht
TUYAU AVEC GÂCHETTE					SLANG MET BLUSPISTOOL
Longueur	1040 mm	1040 mm	1040 mm	1040 mm	Lengte
Diamètre intérieur	13 mm	13 mm	13 mm	13 mm	Binnendiameter
Diamètre extérieur	21 mm	21 mm	21 mm	21 mm	Buitendiameter
Pulvérisateur	70 mm	70 mm	70 mm	70 mm	Verstuiver
Distance d'attaque	± 4 m	± 4 m	± 4 m	± 4 m	Blusafstand
AGRÈMENTS					KEURINGEN
BENOR (*)	EN 3-B	EN 3-B	EN 3-B	EN 3-B	BENOR (*)
ANPI (*)	E	E	E	E	ANPI (*)
CE	x	x	x	x	CE
Foyers-types	43 A - 233 B	43 A - 233 B	21 A - 183 B	75 F	Type-vuurhaarden
Unité d'extinction	1 (150 m <sup>2</sup> )	1 1/2 (225 m <sup>2</sup> )	1 (150 m <sup>2</sup> )	1 (150 m <sup>2</sup> )	Bluseenheid

Pour commander: ex.: extincteur AQUA-MAX 6  
Bij bestelling vb.: snelblusser AQUA-MAX 6

(\*) Attestations sur demande  
(\*) Attesten op aanvraag

N.B.: Armoires et AQUA 50: documentation sur demande  
N.B.: Kasten en AQUA 50: documentatie op aanvraag

## SICLI S.A.

RUE DU MERLOSTRAAT 1  
1180 BRUXELLES - BRUSSEL

TEL.: 02 370 24 11  
FAX.: 02 370 24 24  
info@sicli.be  
www.sicli.be



Nous nous réservons le droit de modifier les caractéristiques techniques de notre matériel.  
Toute reproduction interdite.  
Technische gegevens onder voorbehoud.  
Nadruk verboden.